

УДК 8:81/82.0

DOI: 10.18384/2310-712X-2015-6-47-52

Степанова С.Ю.*Московский педагогический государственный университет*

НАЗВАНИЯ НОВЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ЖАНРОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ И ИХ ОСОБЕННОСТИ

Аннотация. В статье рассматриваются структурно-семантические и лингвокультурологические характеристики названий новых литературных жанров, появившихся в английском языке в конце XX – начале XXI вв.. Автор изучает специфику понятия «жанр», сравнивая определение речевого жанра, предложенное М.М. Бахтиным, и жанра в литературоведении. Описывая особенности неологической лексики, служащей для называния современных литературных жанров, автор подчёркивает её культурно-специфичный характер и делает вывод о необходимости её системного изучения.

Ключевые слова: литературный жанр, речевой жанр, неологическая лексика, культурная специфичность, структурно-семантические особенности.

S. Stepanova*Moscow Pedagogical State University*

NAMES OF NEW LITERARY GENRES IN THE ENGLISH LANGUAGE AND THEIR CHARACTERISTICS

Abstract. The article focuses on semantic, structural and linguo-cultural characteristics of the names of new literary genres which appeared in the English language at the end of the 20th century and at the beginning of the 21st century. The author studies the specifics of the notion of 'genre' and compares the speech genres definition offered by M.M. Bakhtin with literary genres. Describing peculiarities of lexical innovations which are used to name contemporary literary genres, the author emphasizes their culturally specific character and stresses the necessity of their further systematic investigation.

Key words: literary genres, speech genres, lexical innovations, cultural specifics, structural and semantic peculiarities.

Среди значимых параметров текста традиционно выделяются принадлежность к определённому стилю и жанровая оформленность. При этом понятия «стиль» и «жанр» оказываются взаимосвязанными: «Каждый стиль реализуется в определённых жанровых формах, что уже не раз отмечалось исследователями» [3, с. 63].

Основы теории речевых жанров разработаны М.М. Бахтиным в 20-х гг. прошлого века Определяя **речевые жанры** как «относительно устойчивые тематические, композиционные и стилистические типы высказываний» [2, с. 255], исследователь отмечал, что жанровое своеобразие и жанровая модель зависят от

ряда факторов, к которым относятся условия и цели коммуникации, композиционное построение, тематическое содержание и языковой стиль. Учёный различал жанры простые (первичные) и сложные (вторичные), понимая под **первичными** речевые жанры, характерные для непосредственного общения (вопрос, требование и др.). Жанры первичные, естественно сложившиеся в коммуникативной практике, противопоставлены **вторичным жанрам** – жанрам обработанным, регулируемым, выделенным в рамках «организованного культурного общения» (художественного, научного и т.п.). К ним относятся рассказ, эссе, роман и т.д. Рассуждая о природе речевых жанров, М.М. Бахтин подчёркивал их крайнюю разнородность: «К речевым жанрам мы должны отнести и короткие реплики бытового диалога, и бытовой рассказ, и письмо, и короткую стандартную военную команду <...> сюда же мы должны отнести и многообразные формы научных выступлений, и все литературные жанры (от поговорки до многотомного романа)» [3, с. 327].

Трактовка понятия «речевой жанр», предложенная М.М. Бахтиным, существенно отличается от его традиционной трактовки в литературоведении. **Жанр** в понимании М.М. Бахтина – это реплика, высказывание в диалоге, при этом само понятие «высказывание» допускает различные толкования. При этом даже роман или повесть расцениваются как высказывание в диалоге, поскольку, по утверждению М.М. Бахтина, речевой жанр – факт социального взаимодействия людей, соотношение и взаимодействие смысловых позиций. «Именно диалогич-

ность является определяющим признаком речевого жанра у Бахтина как единицы речевого общения и деятельности людей» [1, с. 79].

Что же понимается под «жанром» в литературоведении? Обратимся к определению жанра, предложенному Л.Г. Бабенко, согласно которому **литературный жанр текста** представляет собой «исторически сложившийся тип литературного произведения, имеющий набор существенных признаков, эстетических качеств, передающий определённый тип событийной информации (трагические, исторические события, комические коллизии и пр.)» [1, с. 75]. При сравнении его с определением литературного жанра, представленным в Интернет-энциклопедии «Википедия» («литературные жанры – исторические складывающиеся группы литературных произведений, объединённых совокупностью формальных и содержательных свойств» [5]), становится очевидно, что если в первом случае речь идёт о некоей традиционной, *сформировавшейся* системе жанров, то во втором определении имплицитно подразумевается подвижность жанровой системы, её генезис, приводящий к трансформации некоторых жанров и возникновению новых. Заметим, что противоречие «сложившийся – складывающийся» снято в определении В.А. Лукова, трактующего жанр как «исторически понятный тип формо-содержательного единства в литературе» [7, с. 143] и подчёркивающего, что при такой характеристике жанра наиболее существенна проблема понимания. В любом случае, в приведённых выше определениях постулируется неразрывная связь формальных (внешних) характеристик произведе-

ния (например, его композиционного своеобразия) и содержательных (внутренних), к которым относятся тема произведения, его проблематика, эмоциональная тональность при определении жанра текста.

А.И. Николаев подчёркивает: «Жанр – это не произведение, это принцип создания произведения, это не теоретическая схема, это некоторая принятая в данной культуре «установка творчества», иногда более жёсткая, иногда размытая» [8]. Дифференцируя литературные роды и жанры, он отмечает, что «чаще всего жанры формируются внутри литературного рода, являясь вариантом реального воплощения потенциальных родовых особенностей и возможностей. Поэтому возможны лирические жанры, эпические и драматические жанры» [8]. Приведённое выше определение представляется нам важным, так как оно разграничивает литературные роды, к которым в отечественном литературоведении традиционно относятся эпос, лирика и драма, и собственно литературные жанры (детектив, фэнтези). Отметим, что в английском языке термин **genre** излишне обобщающий, что отражено в определении литературного жанра, представленного на сайте <https://en.wikipedia.org>: “a literary genre is a category of literary composition” [11].

Мы опираемся на определение жанра, предложенное Н.Д. Тмарченко, в соответствии с концепцией которого теоретические модели жанров и критерии их выделения должны соотноситься с реальной историей литературы. Понимая литературный жанр как «тип словесно-художественного произведения как целого», он рассматривает его как некий инвариант – «идеальный»

тип или логически сконструированную модель конкретного литературного произведения» [9, с. 69].

В рамках проводимого исследования мы не ставим перед собой задачу классификации существующих литературных жанров и построения их иерархии. Цель работы – изучение их номенклатуры, то есть собственно наименований литературных жанров, появившихся в английском языке в конце XX – начале XXI вв. При этом интерес представляет не только описание структурно-семантических характеристик данных лексических образований, но и их национально-культурной специфики. Мы исходим из того, что такие названия жанров, как *tom lit*, *hen lit* и т. д., культурно специфичны. Так, в наименовании *boomer lit* содержится национально-маркированный компонент, относящийся к американской культуре: речь идёт о названии поколения американцев, рождённых в 1940–1960 гг., так называемых *baby boomers* [4]. Это лексическое образование наглядно демонстрирует, что представители послевоенного поколения американцев предъявляют определённые требования к литературе (как правило, развлекательного характера), которая должна отвечать их интересам и запросам. Словосочетания *boomer lit*, *boomer novel*, несомненно, относятся к культурно-специфической лексике, что может представлять интерес и для изучения культурологического контекста употребления новых слов, называющих литературные жанры.

Несомненно, приведённые наименования относятся к лексике неологической до тех пор, пока они не зафиксированы в словарях [12; 13]. Станут ли они узуальными лексемами, приоб-

реть, возможно, и терминологический характер, покажет время. Показателем того, что они находятся на начальном этапе функционирования в языке, служат различные способы написания. Так, выявлены варианты: 1) слитное написание сложносокращённых слов (*granlit, chicklit*), 2) через дефис (*granlit, lab-lit*) и 3) раздельно (*gran lit, matron lit, lady lit*).

«Неологический бум», наблюдаемый в области именования литературных жанров, предопределён появлением большого количества новых жанров и их разновидностей. Усложнение жанровой системы современной англоязычной литературы, возникновение промежуточных жанров и их взаимопроницаемость отвечают требованию времени. Полагаем, что для описания современного социокультурного контекста мы можем использовать определение, предложенное Д.С. Лихачёвым, назвавшего исторические условия подобного рода «обстановкой интенсивного жанрообразования». В целом, по его утверждению, «система жанров определяется требованиями действительности и сильной творческой индивидуальностью автора» [6]. И действительно, не вдаваясь в логику зарождения жанров, можно утверждать, что на их появление оказывают влияние как литературные, так и внелитературные факторы. В частности, в связи с интенсивным развитием массовой литературы, растёт запрос массового читателя на удовлетворение индивидуальных потребностей, что приводит к расширению жанрового репертуара, на что незамедлительно реагирует книжная индустрия. Выбирая книгу для чтения и, как следствие, приобретения, читатель руководству-

ется её жанровой принадлежностью, что позволяет сориентироваться в тексте. Именно жанр литературного произведения служит «маркером», который готовит читателя к восприятию определённого рода содержания: “genre is a label that characterizes elements a reader can expect in a work of literature” [10].

Материалом статьи послужили наименования новых литературных жанров, обнаруженные в сети Интернет на сайтах, посвящённых обзору книжного рынка, читательским рецензиям, общим количеством более 50 единиц. Нас интересовали наименования типа *cli-fi* (= *climate fiction*), *Nordic noir*, *geezer-lit*, *slash fiction* (*femslash, fff slash*), отражающие тип словесно-художественного произведения, а не лексические образования типа *electronic book, twitter short story, blog lit, coffee table books*, характеризующие формат и способ представления материала.

Первое сделанное наблюдение касается, как уже упоминалось выше, культурной специфичности анализируемых словосочетаний. Эти особенности наглядно проявляются при сопоставлении именования «женская проза» в русском языке и многочисленных новообразований в английском языке. Для названия «женская проза» характерна некая неопределённость: подразумевает ли оно, что автор произведения женщина? Или же то, что книга предназначена для представительниц прекрасного пола, а её автором может быть и мужчина? В новейших английских наименованиях гендерный аспект не просто конкретизируется, целевая аудитория романа со своими возрастными параметрами практически отражена в названии жанра: *chick lit, hen*

lit, matron lit, lady lit, mom lit. Обратим внимание на продуктивность словообразовательной модели в современном английском языке: все неологизмы – сложные наименования, второй компонент которых – конечное усечение (*lit* от *literature*), а первый компонент стилистически окрашен (*mom, chick*). Подчеркнём, что, несмотря на то, что лексемы *chick* и *hen* выражают пренебрежительное отношение к женщине, они утрачивают это значение в сочетаниях *chick lit* и *hen lit*, и их стилистическая принадлежность не меняется в сторону снижения. Более того, название литературного жанра *chicklit*, родоначальником которого считается английская писательница Хелен Филдинг, опубликовавшая в 1996 г. роман «Дневник Бриджит Джонс», активно вошло в английский язык, обозначая женский роман для современных молодых женщин, как правило, написанный в ироничном ключе. Его автор – женщина, а если роман написан автором-мужчиной и предназначен для женской аудитории, он именуется *ladlit*. Название *chicklit* активно используется в качестве базы для словопроизводства, что ещё раз убеждает в отсутствии у него эмоционально-оценочной окрашенности и демонстрирует тенденции к приобретению терминологического характера: *shopping chicklit* (книги о любительницах шоппинга), *homebird chicklit* (книги для домохозяек), *fit chicklit* (книги для девушек, увлекающихся йогой и фитнесом) и т.д. Популярность этого литературного жанра чрезвычайно велика, о чём свидетельствует и появление транслитерированного именованного «чиклит» в русском языке.

Подобного рода спецификация на-

блюдается и в наименованиях, обозначающих возрастные категории читателей, на которых рассчитан текст, например, *young adult fiction, new adult fiction*. Особого внимания, на наш взгляд, заслуживает отличающаяся лингвоспецифичностью группа наименований, в семантике которых отражено, что предназначены они для читателей старшего поколения: *geezer lit, boomer lit, gran lit*. С трудом можем представить себе их аналоги в русском языке, причём речь идёт не о проблеме перевода существительного 'geezer' (*старикан*), а о том, что для русскоязычной культуры совершенно нетипично разделение литературы «для взрослых» по возрастному принципу.

Тенденции к конкретизации обнаружены и при рассмотрении жанров «производственного романа» (*occupational fiction / workplace novel*), где всё большую популярность приобретает *lablit* – литература об учёных и их изобретениях в жанре реализма, – о чём свидетельствует и растущая популярность ресурса www.lablit.com.

Как правило, наименования литературных жанров представляют собой сложные или сложносокращённые лексические образования. Это словосочетания, состоящие из двух компонентов (*clinical realism, space Robinsonade*) или, реже, трёх и более компонентов ('*new adult*' *fiction, sci-fi space opera*). При этом существительные *literature* и *fiction* подвергаются конечному усечению, и эта тенденция может распространяться и на зависимый элемент – *cli* (= *climate*), *mis* (= *misery*) и т.д. Активное использование анализируемой словообразовательной модели отражает её продуктивность в современном английском языке.

Ещё одно наблюдение касается смыслового объёма получившихся словосочетаний, представляющих собой сложные наименования: в большинстве случаев переосмысления значения их компонентов не происходит. В то же время были обнаружены интересные случаи изменения смыслового объёма неологизмов. Так, названия литературных жанров *Nordic/Scandinavian noir* и *country noir* восходят к кинематографическому термину 'film noir', обозначающему специфический стиль криминальных драм 1940–50-х гг., для которого характерны мрачная атмосфера, запутанность сюжета и нагнетание напряжения. Таким образом, мы наблюдаем увеличение смыслового объёма заимствованной лексемы *noir*, обозначающей наличие типичных особенностей конкретного киножанра в литературном произведении.

Итак, не подлежит сомнению, что названия новых литературных жанров представляют собой интереснейший пласт неологической лексики, нуждающейся в системном описании. Кроме того, в дальнейшем интерес может представлять изучение способов перевода изучаемых наименований на русский язык.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа: учебник для вузов. М.: Академический проспект, 2004. 464 с.
2. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров // Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1979. 423 с.
3. Болотнова Н.С. Филологический анализ текста: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2009. 520 с.
4. Дианова Е.М. Язык как отражение национального менталитета и культуры // Научные труды МПГУ. Филологические науки. Сборник статей. М.: Прометей, 2007. С. 206–215.
5. Литературные жанры [Электронный ресурс] // Википедия – Свободная энциклопедия. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Литературные_жанры (дата обращения: 30.09.2015).
6. Лихачев Д.С. Зарождение и развитие жанров древнерусской литературы // Исследования по древнерусской литературе. Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1986. С. 79–95.
7. Луков Вл. А. Жанры и жанровые генерализации [Электронный ресурс] // Проблемы филологии и культурологии. 2006. № 1. URL: http://www.zpu-journal.ru/zpu/2006_1/Lukov_VI/21.pdf (дата обращения: 30.09.2015).
8. Николаев А.И. Основы литературоведения: учебное пособие для студентов филологических специальностей. Иваново: ЛИСТОС, 2011. 255 с.
9. Тамарченко Н. Д. Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий. М.: Изд-во Кулагиной. Интрада, 2008. 360 с.
10. List of writing genres [Электронный ресурс] // Wikipedia. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_writing_genres (дата обращения: 30.09.2015).
11. Literary genre [Электронный ресурс] // Wikipedia. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Literary_genre (дата обращения: 30.09.2015).
12. Oxford Dictionaries – Dictionary, Thesaurus & Grammar (Словарь, тезаурус и грамматика). URL: [Электронный ресурс]. www.oxforddictionaries.com (дата обращения: 30.09.2015).
13. The International Dictionary of Neologisms [Электронный ресурс]. URL: www.neologisms.us (дата обращения: 30.09.2015).